ՆՈՒՄԷՐՈ 1820

1883 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 7 ՇԱԲԱԹ

ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԻՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՐԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԻ ԻԼՄԻՅԻ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԻ

ՎԷ ՍԱՒՐԷՑԻ ՃԱՄԻ ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԷՐ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Մէջիլիէ 20 ղրուշան

ՍՊԱՄՊՈԼ ԻՋԻԻՆ

Պիր սէնէլիք	180 ղրշ.
Ալթը այլըգ	90 »
Իւչ այլըգ	50 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՋԻԻՆ

Բոլոր իլ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէնէլիք	220 ղրշ.
Ալթը այլըգ	110 »

30 ԲԱՐԻ.

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3ունճի սահիֆէյէ	5 ղրշ.
4ունճիւ սահիֆէյէ	2 »

ԻԼԹԱՐ. Պանգա, Ներքէթ վէ ու�մուրը սարրաֆիյէյէ այիա իլանաթ.

2 վէ 3ունճիւ սահիֆէյէրէ	6 ղրշ.
4ունճիւ սահիֆէյէ	4 »

Զիյատէ միւտաէթ իչիւն իլանաթա այրը բապարըգ օլուր։

Մէվատտը նաֆիսայա տայիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իստէ օլունմայաճագ տըր։

30 ԲԱՐԻԼ

Իսարէխանէսի, հէյէթը Թահրիրիյէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլսա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 խանէսի տիր։ — Կազէթանըն ուժուրը իսարէ վէ Թահրիրիյէսինէ այիա քեաֆիֆէյի մէվատտ հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճագը կիսի, քեաֆիֆէյի մէքեաթիպլին տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իսէր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պապը Էվրօպա կազէթալարընտա նէյզը օլունան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ։ Ռատրազամ հազրէթլէրի Տէրսաատէթ Պուլկար գաբուքէթխանալըգը Թարաֆընտան Պապը Ալիյէ եազըլաճագ օլան մուհարբէթթն Ֆրանսըզճա լիսան իւզրէ եազըլըրը հալտէ գապուլ օլունմայաճաղընը, վէ Պապը Ալի իլէ մէգքիւր քէթխիւտալըգ պէյնինտէ թէաթի օլունաճագ մուհարբէթթնթիւրքճէ լիսան իւզրէ օլմասը լազըմ կէլէճէկլինի մէգքիւր գաբուքէթխանալըգընա պէյան էյլէմիշ տիր։

Ընճագ, Պ--Վ-էն կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, Պուլկար գաբուքէթխանալըգընըն իպթիտայի թէէսսիսինտէն պէրու Ֆրանսըզճա լիսան իւզրէ մուխապէրէթ իտիլմէկի ճիհէթլէ, չիմտի տախի ալ վէճճ իլէ մուխապէրէթ իտիլմէսի թարաֆէյնն պէյինտէ գարարկիր օլմուշ տըր։

—

Վ-էն կազէթասը՝ Սէրանի քուէն ալտըգը խապէրլէրէ խթինատէն, Ավրամ-Հիսարը գազասընտա պիր թաղրմ արպէտալար վուգուպուլտըգընը բիվայէթ իտիյօր։

Կազէթայի մէգքիւր պուտիւնատէպէթլէ Սուլթ-նամվիլայէթ կազէթասընըն վուգուաթը մահալլիյէճէ միւքէմմէլ մարիւտաթ վէրէմմէմէքտէ օլտըգընը պէյանլա, վիլայէթը միւշարէլէյհաճա միթէսավվէր օլան իսլահաթի վիճուտտէ կէլտիքտէ, մէգքիւր կազէթանըն ճիհէլանընն եէտինտէն գուրթարըլըպ պիր թարաֆը Թիւրքճէ վէ պիր թարաֆը Ֆրանսըզճա օրմագ իւզրէ սուրէթը միքէմմէլէտէ իսրաճ օլըճաճաղընը մէմուլ իտէյօր։

—

Նէվսէհիր վէրէֆ-նամ Ռուս կազէթասը՝ կէլէճէք իլք պահարտա Պալգանարտա իճրաի մուամէլէ իչիւն Ավսթրիանընն հաղըրլըգ կէօրմէքտէ օլտըգընը պէյան իտէյօր։

—

Ալաֆր. սեպտեմբերին 10ը թարիխիյէ Ռուսիա մաթպուաթ իտարէսի թարաֆընտան պիր գրքա թահրիրաթը ումումիյէ նէյը օլունարագ, պուտտա Ռուս կազէթալարընն ճիվար զարպ տէվլէթլէրի (Ավստանիա, Ավսթրիա) իլէ պիր մուհարպէ իհթիմալինտէն միւպահասա իթմէկլերի, վէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիյանընն Տանիմարգատա իգամէթի հագգընտա մանիֆէսթ նէյը իլէմէկլերի մէն օլունմուշ տըր։

—

Ալաֆր. սեպտեմբերին 30ընտա Տէրսաատէթ մուվասէլէթի գաթին մուգաբրէր օլան օրտա Տիֆրին՝ տօղրուճա թարապիատաբի ինկիլիզ սէֆարէթինէ էնիպ, Պէյօղլուտա վագը սէֆարէթխանէ հազրըլանընճայա գատար օրատա իգամէթ իտէճէք իմիշ։

—

Լէոբէն մրվայէթինէ կէօրէ, մէէզունէն Ալէմանիայա կիտէն Մարիյէ միսթէչարը վէթէնատրֆ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթը Ենիյէ թարաֆընտան վերիլէն թալիմաթ մուճիպինճէ, տույունը ումումիյէի Օսմանիյէնին թէսվիյէսի հագգընտա Պէրլին գապիտիթօսընն նաղարը տըգգաթը ճէլպ իտէճէք իմիշ։

—

Բէթրոլ կազը տէբօղիթօ բուտուտու մատտէսինի թէգիգէ մէմուր գօմիսիօն՝ էվվէլքի կիւն տախի ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Մէգքիւր գօմիսիօնտա մէտուէն հազրը պուլունան Ամերիգա սէֆարէթինին պիրինճի թէրճէմանը՝ իւչ սէնէտտէն պէրու Ամերիգատան Թիւրքիայա իտխալ օլունան կազընն պիր ճէտվէլինի իրաէ իտէրէք, էլեէվմ ախզ իթմէք իսթէնիլէն տէբօղիթօ բուտումընտան պէօյիճէք պիր թէնզիլաթ վուգուբ թագտիրաէ, ահիպի իմթիյազընը էինէ մէսարիֆաթը գաբատրգատան ասնրա թէմէթիւ տախի իտէպիլէճէյինի տէրմէյան էյլէմիշ տիր։ Գամիսիօնը մէգքիւրընն եարընն վուգուպուլաճագ իճթիհատնա իրգահաթ իթա իթմէք իւզրէ, ահիպը իմթիյազ Սամի պէյ տախի ճէլպ ուտտուէթ օլունաճագ իմիշ։

—

Ինկիլիէրրատա վագը Մանչէսթըր թիճարէթ Օտասը՝ թիւրքիա իլէ Ինկիլիթրա արասընտա գարարլաշտըրըլան էսսա իւզէրինէ միւթէնիդէն ադա խրիճէք թիճարէթ ահնտամէսի ալէյհինտէ պուտէգա ինկիլիզ խարճիյէ նէզարէթինէ պիր բյօթէթօնամէ իրսալ իթմիշ տիր։

Մէգքիւր թիճարէթ Օտասը՝ կէօմրիւք թարիֆալարը մէսէլէսինտէ էն զիյատէ ալագատար օլան թիւճարան վէ զէվթը ատիրէնին բէյնի սիւալ իթմէքսիզին գըյմէթը մուխամէնէ ուսուլի էերինէ գըյմէթը մուայյէնէ թարիֆասընը գապուլ ուիթթիրազ իթմէյէ Լօնտրա գապինէթօսընն մուփաֆագաթ իտիչինէ գարշը շիքայէթ իթմէքտէ տիր։

Իչգու Օտա՝ Մանչէսթըրըն տախլ պուլունտրը Լէնքայր էյալէթինտէքի պէօյիւք թիւճարարա ֆապրիգաթ օրլարը բէյի ալընմասընա, վէ պու պապտէ պիր գօնֆէրանս ագատիրմէսինէ, վէ պու գօնֆէրանսա Լօնտրայա վիւրուտը միւնթազէր օլան Տէրսաատէթ Ինկիլիզ գօնսօլօսը Մ. Վըրէնչին տախի տավէթ օլունմասընա գարար վէրմիշ տիր։

Խարիճիյէ Նազըրը լօրտ Կրանվիլ՝ մէգքիւր բրօթէսթանմէէտ թալէպ օլունան պիճիմէ իյզահաթը իթա իտէճէկինի Մանչէսթըր թիճարէթ Օտատասընա վատ իթմիշ տիր։

—

Տէրսաատէթտէ նէյը օլունան Իլ ճէէ-էդ նամ Արապ կազէթասընն միւտիրի Սէլիմ Ֆարիս էֆէնտինին Լօնտրայա կիթտիկինի վէ օրատա մաղհարը իլթիֆաթ վէ բիայէթ օլտուղընը կէչէնտէ եազմշ իտի։

—Պիր պէյլիք վարօրը՝ Դարա-Պուրկազա չրգարմագ իւզրէ տիւն ագշամ իսկիւտարատան պիր գաչ եիւզ մուհաճիր ալարագ հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Պու տէֆա Թոյնբի սեպտ. 11 թարիխի նիւսխէսինտէ էֆէնտիի մուամալէյհին Լօնտրատան ավտէթ ու հարէքէթ պէրվէճճը ադի տէրճ ու իլան օլունմուշ տըր։

«Ճէէ-էդին միւտիրը ֆէթանէթսէմիյրի Սէլիմ Ֆարիս էֆէնտի բազար կիւնը սապահյընն (սեպտեմ. 9) Լօնտրատան Տէրսաատէթ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իմիշ տիր։

«Ինկիլիզ լիսանընա թէմամըյա աշնա օլան մուամալէյհ Արապ ըֆիգիմիզ Լօնտրատա եէտի հաֆթա իգամէթ իտիւպ, էվվլիյտի ումումբրմընն Թիւրքիա հազգընտա օլան էֆքեար ու մէնմիյաթընը ֆարգ իթմէյէ ըէք չօգ ֆրսաթ եապ օլմուշ տըր։

«Մէմուլ օլունուր քի Սէլիմ էֆէնտինին պուրատա ինանարլա ահվալ հագգընտա քէպ իթտիկի մալիումաթ՝ Մէթպուը մուֆախամարընն էմր ու իրատասի ահքեամընճա Թիւրքիանընն խարիճիյէ բօյնթիգասընը իտարէ իտէն վիւքէլի Օսմանիյէ թարաֆընտան ճիտտէն նազարը տըգգաթա ալընճագ տըր։»

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս գ-ռ-Ֆ-ռ-էսը Բարֆքան Հրդ-ռ-ռ-ռը Բէրլին օլան Ֆրէնգ-ռ-ֆլը տըր։

Ոօֆեա 18 սեպտ.

Մէճլիսը մէպուսան՝ քիւչատ նութգընա ճէվապէն թանդիմ էյլէտիկի թէէլ-քիւրնամէյի պուկիւն հէյէթճէ բրէնս Ալէքսանտրա թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

Մէգքիւր թէլէք-քիւրնամէտ պէյան օլունտրընա կէօրէ, մէճլիսը մէպուսան Պուլկարիսթանէն տէրէօհտէ էյլէտիկի թաահհիւտաթը իյֆա իթմէք իսթէտիկինը Ֆրանսըզ թէլէկրաֆ խտարէսի թարաֆընտան թէէսիս օլունան մէքթէպտէ տէրպլերէ տէվամ իթմէյէրի իչիւն Բարիզ Օսմանը սէֆարէթի բուխատաթ թալէպ իթմիշ վէ էջզու թալէպէ տէրճալ մուտթագատ իտիրմիշ օլտու պրնտան, շակիրտան կէլէճէք այտան իթիպարէն, թէլէկրաֆընն նազարկյատ վէ ամէլիյատ տէրպլերինէ տէվամ իտէճէքլէր տիր։

—Բազար էրթէսի կիւնիւ Գուզկունճուգտա այրը այրը խանէլերտէ իգամէթ իտէն իլի Եահուտի եաթագտարընն իչինտէ էօլիպ պուլունմուշլար տըր։

—Իշիտլտիկինէ կէօրէ, Ալպանիայի վիլայէթի սէր մուհէնտիսի Մարկոսեան էֆէնտի պու տէֆա մէմուրիյէթը մէգքիւրէսէն խոթիֆա իթմիշ տիր։

—Իզմիր էշգըյսի մէշհուրլարընտէն օրուպ շիմտիյէ գատար պիր տիւրլու էլէ կէչիրիլմէյէն վէ իրիտտ պիրտէ մէյտանը շեգավէթտէն չէքիլտիյի իչիւն էօմիւշ օլմասընա իհթիալ վերիլէն Գարատան Անտրէա նամ հայտուտտ՝ պուքէրրէ թէքբար մէյտանա չրգըպ իզմիր վիլայէթի տախիրինտէ Նիֆիօ նամ գարիյէտէն Ադման օղլու նամընտա պիրիսինի իբի քիչիւք գըզ չօճուգլարը իլէ պէրապէր տաղա գաչըրմըշ, վէ մուախիրէն մէրգում գըզլար իչին 20 լիրա թախլիս ագչէսի կէթիրմէք իւզրէ պապալարընը սալըվէրմիշ տիր։

Պիչարէ բէտէր՝ մէպլաղը մէգպուրը թէտարիք վէ թէպլիմ իտէրէք ճիկէրբարէլէրինի հայտուտլարընն եէտինտէն գուրթարմիշ տըր։

—Այրը կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, Պէրկամա գայմագամը Մահմուտ պէյ՝ պապը էսպապտան տօլայը պէրաի մուհաքէմէ մէրքեզը վիլայէթէ ճէլպ օլունմուշ տըր։

—Թիւթիւն Բէժի գումբանիասընն թէչէքքիւլու իւզէրինէ Բուսումբսիթթէ մէմուրլարընտան պիր խայը մէմուրին աչըգտա գալաճագլարընտան, Մ. Լանկն եէրինէ բուսումը մէգքիւրէ միւտիրիյէթինէ թաեին օլունան Մ. Օպուանո՝ Բէժի գումբանիասը իչինն արընճագ մէմուրին միւանընա աչըգտա գալաճագ մէմուրինին տախի գայտ օլունմասը հագգընտա Բէժի գումբանիասը միւտիրի Մ. Լանկ իլէ պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

Նէ-ըզ-ը պէյանընա կէօրէ, քէյֆիյէթ գաթիլէն գաբարլաշտըրըմըշ օլմաղա, Բէժի գումբանիասը իչէ պաշար պաշլամաշ, մէմուրինը մումանիէյհիւմ իտտուրեի մէգքիւրեյէ գապուլ օլունճագլար տըր։

—Ախիրէն Լտիրնէ վիլայէթի սանջակ միւֆէթթիշլիկինէ թային պուլուրան Ազարեկեան Սարգիս էֆէնտի՝ հազրէթլէրիտիւն սապահ մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթի տախիրինտէ Ուշաղ գազասընա թապի կէօյէք նահիյէսինէ էմանէթ վէ մէքեաթիպ վէ սաիրէ գապուլ վէ թէաթի օլունմագ իւզրէ քէֆիլլի սիրիճիր բօսթարը քիչատ օլունմուշ տըր։

—Բուսիատա թապկան չէհրինտէ Օսմանը չէհպենտերի պուլունան Նաուտ էֆէնտի իլէ չէհրը մէգքիւր միւթէպէրանընատ Մ. Սբրիտօն Մավրօֆ, վէ Տրանսիլ չէհրի միւթէպէրանընատ Միթրօֆան վէ Պէրնիթ Նիգօֆ նամ զաթլարա տէօրտիւնճիւ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր։

—Միւթէվէլիա Մըսրը Մուսթաֆա Ֆազըլ բաշանընն մախտուտ բրէնս իպրահիմ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մըսրա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Պէչիքթաշտա վագը օլուպ թահթը հիմայէի հազրէթը բատիշահիտէ վէ Տարիա-Ղաասատէթ-Ալ-Շերիֆէ Ազասը Հաֆրզ Պէյրամ ադա հազրէթլէրինն թահթը նէզարէթինտէ պուլունան Մէքթէպը Համիտիյէն թէզգիի միւրեաֆաթ ըէմի կիւն իճրա օլունաճագ տըր։

—Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Պէյրութ վէ Սուրիա լիմանլարընտան կիտէճէքլերին Ֆրանսըզ լիմանլարընտա իճրասընա մէճպուր օլարագլարը գարանթինայը իրգա իւչ եաղընը 24 սաաթ նէզարէթ թահթընտա պուլունմալարընա գարար վերմիշ տիր։

—Իզմիր էշրաֆընտան Լտահեա Հայաթի էֆէնտիյէ կէչէնտէ վերիլէն իմթիյազ ահ.բեամընճա իզմիր իլէ ճիվար սէվահիլ արասընտա վարար իշլէթմէք իւզրէ թէչէքիլ իտէն եէնի գումբանիա՝ պիր հաֆթատան պէրու իյֆաի խրամէթէ պաշլամըշ տըր։ Մէգքիւր գումբանիանընն ԺԷ-ԼԷ վէ ՎէէԲրէ-վարօրլարը իզմիր քէօրֆէկինտէ սէյր ու սէֆէր իթմէյէ պաշլամըշլար տըր։

—Իզմիրտէն Մարմարէ եաղըլարընա կէօրէ, ախիրէն արը իթաաթ վէ տէիալէթ իտէն հայտուտտար՝ էշգըյա չէթէլէրինի թաագիպ իչիւն գըրսէրտարը նասպ օլունմըշլար իսէ տէ, պունլար 13 կիւնտէն պէրու պու մէմուրիյէթէ թաեին օլունտրգարը հայտէ, հէնուզ իյֆաի վազիֆէլէրի հագգընտա մալիմաթ ալընամամըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի սալը կիւնիւ Ուսումնասիրական Գալաթա Մատենադարանընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Մալկարա, Ֆէրիքէօյ, Պանտրմա, Շումիու վէ Պալատ միլլի մէքթէպլերինէ միւթէալլիգ մէսալիհ, վէ խիզան Ուսումնասիրութիւնընընն մուհասէպէ մէսէլէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

Բէզալիք մէգքիւր խորհուրդ՝ մուալլիմլերէ միւթէալլիգ տիկէր պարտ մէսէլէլերի տախի թահթը թէպլիգ ալարագ հալ ու թէսվիյէ իթմիշ տիր։

—

Աբբարը յունիս վէ յուլիս նիսխէլէրինտէ օգունտուղունա կէօրէ, Թիֆլիստէ, Շամախտա վէ տիկէր պիր իբի մահալատէ պիր դաչ բարալ՝ պիր իբի նիզամընը նիքահ իճրա իթմիշ վէտիկեր պարը ուղղունընը հալլէրտէ պուլունտուգլարընա տաիր պիր մահզեր իմզալայարագ Ս. Էջմիածին Սինօդընա արզ իթմիշ օլըրգլարընտան, մէգքիւր Սինօդ՝ իչպու մահզերի նազարը տիգգաթա ալըպ, գարարը հազրէթլէրինն թահթը նէզարէթինտէ պուլունան Մէքթէպը Համիտիյէն թէզգիի միւրեաֆաթ ըէմի կիւն իճրա օլունաճագ տըր։

—Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Պէյրութ վէ Սուրիա լիմանլարընտան կիտէճէքլերին Ֆրանսըզ լիմանլարընտա իճրասընա մէճպուր օլարագլարը գարանթինայը իրգա իւչ եաղընը 24 սաաթ նէզարէթ թահթընտա պուլունմալարընա գարար վերմիշ տիր։

—Իզմիր էշրաֆընտան Լտահեա Հայաթի էֆէնտիյէ կէչէնտէ վերիլէն իմթիյազ ահ.բեամընճա իզմիր իլէ ճիվար սէվահիլ արասընտա վարար իշլէթմէք իւզրէ թէչէքիլ իտէն եէնի գումբանիա՝ պիր հաֆթատան պէրու իյֆաի խրամէթէ պաշլամըշ տըր։ Մէգքիւր գումբանիանընն ԺԷ-ԼԷ վէ ՎէէԲրէ-վարօրլարը իզմիր քէօրֆէկինտէ սէյր ու սէֆէր իթմէյէ պաշլամըշլար տըր։

—Իզմիրտէն Մարմարէ եաղըլարընա կէօրէ, ախիրէն արը իթաաթ վէ տէիալէթ իտէն հայտուտտար՝ էշգըյա չէթէլէրինի թաագիպ իչիւն գըրսէրտարը նասպ օլունմըշլար իսէ տէ, պունլար 13 կիւնտէն պէրու պու մէմուրիյէթէ թաեին օլունտրգարը հայտէ, հէնուզ իյֆաի վազիֆէլէրի հագգընտա մալիմաթ ալընամամըշ տըր։

—

Կիլիկիա կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրինն ախիրէն եպիսկոպոս թագտիս իտուպ Ատանայա Ա.ա.Ն. Տէրապահ թային իթտիկի Գազանճեան Տ. Յովհաննէս եպիսկոպոս պու բազար էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Բուհանիի մումանիէյհ Ատանա մէմուրիյէթինի գապուլ իթմիշ տիր։

—

Գարա քիլիսէ միլլէթտաշլարը՝ քէնտի չէհիրլէրինտէ մէքթէպ օլմայըպ զուլմէթը ճէհալէթ ու սէֆալէթտէ պուլունտուգլարընա տաիր պիր մահզեր իմզալայարագ Ս. Էջմիածին Սինօդընա արզ իթմիշ օլըրգլարընտան, մէգքիւր Սինօդ՝ իչպու մահզերի նազարը տիգգաթա ալըպ, Գարա քիլիսէտէ պիր մէքթէպ աշմասընը, վէ Ալաչկերտ մուհաճիրինի իչիւն Թօբլանմըշ օլան ագչէնին հէր սէնէ Միսգեալ Ընկերութիւնա կէօնտէրիլէն ֆահգի իլէ մէքթէպը մէզքիւրը իտարէ իթմէսինի մէգքիւր Ընկերութիւնա թէքլիֆ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

—

Մէրհում Գէորգ Դ. Կաթողիկոսըն էվրագը բէսմիյէ վէ խուսուսիյէսինի սրբասընա գօյուսը պիր ճէտվէլինի թանդիմ իթմէք իւզրէ, Սինօդին պագը ազասընտան պիր գօմիթէ թէշքիլ օլունմուշ տըր։

—

Սեւան առասընտան ֆիրար իթմիշ օլան Տէր Ղեւոնդեան Ղազար նամ սաթթէ վարդապետ մէվգիի թէվգիֆինտէն ֆիրար իթմիշ օլմաղա, Ս. Էջմիածին Սինօդը՝ մէրգումտէհեր նէրէյտէ պուլունուր իսէ թէվգրֆ իթտիրիլիպ Էջմիածինէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Բուսիատա պուլունան պիլճիմէք Ազաֆնորդլարա, Ցաղորդլարա վէ բէհապինը սարէյէ պիր Շրջաբերական իրսալ իթմիշ, վէ չայէտ Թիւրքիայա կէլմիշ օլուրսա օրատա տա իճրաի իյճապը իչիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինէ տախի իշարը քէյֆիյէթ էյլէմիշ տիր։

—

ԱԶԳ

Վաղը հինգշաբթի Ծնունդ Սուրբ Աստուածածնայ եկեղեցւոյս տոնախմբութիւնը ըլլալով, Ամեն. Պատրիարք Սրբազան Հայրը գիւղիս եկեղեցւոյն մէջ Սուրբ Պատարագ պիտի մատուցանէ։

Ուստի ի գիտութիւն բարեպաշտ ազգայնոց ներկայս հրատարակելիդ կը խնդրեմք։

Ընդունեցէք Տէր, կանխաւ մեր յարգանքներս։

Որով մնամք յարգանօք
ի Դիմաց Թաղական Խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Կ-ղպ. Քէր-ոնէանէ. Յ-ր-ռիտ. Սահմ.

7 սեպտ. 1883
Մագրի-գիւղ

—

ԸՆՏԱՆԻՔ

Օն պէշ կիւնտէ պիր քէրրէ չրգամագ իւզրէ սեպտեմբեր 13ինտէն իթթիպարէն Տէրսաատէթտէ Ընդանէ սէրէվսասը յա պիր բիսալէի մէվգութէ նէյը օլունմազա պաշլայամագ, վէ միւնտէրիճաթը պիւէ (ընտանիք) վէ մէսաիր պէյթիյէտէն պահիս մէզալաթտան խարէթ պուլունմագ տըր։

Իչպու բիսալէ՝ մաթպաաքը Ա. Աչճեան էֆէնտինին թահգը իմթիյազընտա վէ Գալրոցասէր Տիկնանց ընկերութիւնն տա թահթը հրմայէսինտէ պուլունմագ, վէ հարբաթընն պիր գամը մէգքիւր ընկերութիւնա թէրք ու թէպէրրու օլունմագ տըր։

ԻԼԱՆ

Բումէլի տէմիր եօլ իտարէսի՝ 1883 սեպտեմբեր 20ճի (եանի բումի սեպտ. 8 եարընքի բէնճշէնպիհ) կիւնիւնտէն իթթիպարէն, Տէրսաատէթտէ իչլէյէն 24 վէ 25 նիւմէրօլը թրէնլերին գալտրրըլաճաղընը իլան իտէր։

Պունա մուգապիլ 26 նիւմէրօլը թրէն թա Մագրիքէօյունէ գատար իչլէմէյէ տէվամ իտէճէք տիր։

26 նօմէրօլը թրէն ագշամ սաաթ 2ի 35 տագիգա կէչէրէք եէտի-գուլէտէն հարէքէթ իտուպ, սաաթ 2ի 45 տագիգա կէչէրէք Մագրիքէօյունէ վասըլ օլաճագ տըր։

ՏԷՄԻՐ ԵՕԼ ԻՏԱՐԷՍԻ
Տէրսաատէթ 18 սեպտ. 1883

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Մէգքիւր Պանգանրն Գալաթա վէ Սթամպոլ չիպէլէրի՝ ալաֆր. սեպտեմբերին 20ճի եարընքի բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը օլաճագլար տըր։

Ա.ՀՎԱԼԸ ԷՎՐՕԲԱ.

(ՏԵՂԵԿ Ա-ԻԵՆԴԷՆ ԳԵՂ-Մ)

Ֆրանսա՝ Պրինճի Նարօլէոն տէվրնաէ Ինկլիթերրա տէվրէթինտէն մնատտա. ամմամ Լվրօբայը ֆէթհ էյլէմիշ օլմասը իլէ, վէ Իսչինճիս Նարօլէոն տէվրինտէ տախի Բուսիայա վէ Ավսթրիայա զորէպէ էյլէմէսի իլէ, ճիհան բօլթիգարնատա պէօյիք պիր եէր թատմամշ օլատ գալ կիպի, Ալէքսանիա թարաֆընատան պիզգալթ քէնտիսի մնայտա վէ միսվհայ օլատագտան սոնրա տախի, եէնէ ճիհան բօլթիգարնատա քէնտի էհթիմալէրինի պագը սագլամշ տը։

Պիր սէօզ իլէ անլատալմ։

Պիր վագթ պիրթիւն տիւնեա Ֆրանսաներն ֆիթատ ուշրարը-տան զօրզմագտա օլտուգու կիպի, չիմտի տախի անրն մնայտ հարիտէն զօրզմագտա տը։

Ա.հատա պատնան հիքմէթի նէ տիր։

Կէչէն կիւն, Լ.օնտրաներն պիրինճի պընթիֆնատան պուլունան Ամէտէտ կազէթատը տախի, Ալէքսանիա տէվլէթինէն, Թէքմիլ Էվրօբա տէվլէթէրինի պիր ուսմամի թէրքի սիրահա տավէթ իտէճէկի բիվայէթինի նէյր ու իլան իթմէքտէ իտի իսէ, ուսմամիլիք սրֆատը թահթնատա կիպլէտիրմիշ օլան պա տավէթ տախի, եէնէ իսա պէ իսա Ֆրանսա իչիւն օրազիկիր իտի։

Պու կիւն Ֆրանսա թէրքի սիրահ իթմէտին, Լանսա իթմէյէ բազի օլատն, եարընան իթիպարէն արթըգ էէնիտէն էէնիյէ Ալէքսանիատա թօրճու այյլարը, Բուսիատա սիւարի ֆըրզալարը, Ավսթրիատա իսթիհքեամաթ, վէ իթալիատա տախի զըրհը տօնանմալար թէտարիքի չալալարը-նէն կէրիսի ալնմմշ օլմասնա չիւպհէ գալմատ։

Ինկլիթերրանըն սուլհ բօլթիգաար զամէն մալիսմ տիր։ Ալէքսանիա տէվլէթի տախի սոն Ֆրանսա մուհարէպէսինատէն պէրու տը քի, մուհարէպէ բօլթիգասը թէրք իսիպ սուլհ բօլթիգասը տայիրէսինէ կէչմիշ տիր, Ավսթրիանըն պէօյիք պիր մուհարէպէյէ կիրիշմէյէ նէ իգթիդասը վար տը, նէ մէյլիսթը, վէ նէ տէ մալիյէճէ միւսատատէսի։ Իթալիա տէվլէթինին իսէ, քէնտի պէյնանա պէօյիք տէվլէթլէրտէն պիրիսինէ գարշը մուհարէպէ կիրիշմէք իսթէմէյէ զամէն իգթիսարը եօգ տը։ Բուսիայա կէչինճէ, Լվրօբա տէվլէթլէրինտէն հիչ պիրիսինէ գարշը քէնտի արզուսու իլէ մուհարէպէյէ կիրիշմէք իսթէմէյէ զամէն իգթիսարը եօգ տը։ Պու հալտա, Ֆրանսա թէրքի սիրահ իթմէտիքճէ, տօսթլուքը-նա մը եօգտա տիւշմէնլիյինէ մի միւնթազը օլմասը լազըմ կէլէճէյինէ գաթի պիր գարար վէրմէյէրի միւմքինսից օլան տավէթլէրտէն հիչ պիրիսի թէտարիքէ ամը գարար հարպիյէսինի մէն իսէմէզ։ Թէճրիպէլէր պու թարիքէ ըսլատի վէրմէզլէր։

Նարօլէոնլար, տախիրտէ սէրպէստիյէթ հարէքէթլէրինի պատտըրմադ իչիւն, խարիճտէ մուհսրպէկլէր ատմագ վէ ֆիթատ հաթը տաքէրիյէ սպէսիմտէ քէնտի թանսիլարընա գուվվէթ վէրմէք բօլթիգասը օլ գատար իլէրուլէրէ կէօթիրտիլէր։ Վէ զաթէն թատիաթատան բէք տէ բահատ տատրմագլըգը սէվմէյէն Ֆրանսա էհսալիսինի, օլ տերէճէտէ մուհարէպէ էօմրինէ ալշտըրըլար։ Վէ Ֆրանսաներն ֆիթուհատ իչիւն խալգ իսրիմիշ պիր միւք օլատուղնա էհսալիյի օլ գատար գանտըրտըլար քի, սոն մադրուպիյէթլէրինի քէնտիլէրինէ ունութատուրմադ գապիլ օլամայօր։ Վէ էկէր վագթլար ազ չօգ թէպտիլ օլմուշ։ Վէ ինկիլթէրատա օլատուղու կիպի, Ֆրանսատա տախի բէյ տէր բէյ գուվվէթի պիր սուլհ ֆըրզասը վիճատա պուլմահա պաշլամշ օլմասա իսի, իմբէրատօրլուգ կիպի մուհարէպէյէ մէյլալ պուլունմահան ճիւմհուրիյէթին պիրէ։ հէր նէ գատար նամիսայիտա հալտէ տէ պուլունմամշ օլա։ Ֆըրանսա էհսալիսինի շիմտիյէ տէկին Ալէքսանիայա գարշը, վէ օ օլմասրը հալտէ պիր տիկէրինէ գարշը մուհարէպէտէն կէրի տատատրմամաք պէկլի գապկ օլմահատագ իսի։

Ֆագատի շիմտիյէ տէկին պիր բանթագ վէրմէմիշ օլան թէհլիքէնէն, պիր կիւն զարֆընատա պիմթին Լվրօբաեր աթէշէ սալրատագը իհթիմալի թէքմիլ գուվվէթի իլէ մէյատատա տատրատագ, հանկը տէվլէթ Ֆրանսատան էվվէլ, եանսա Ֆրանսա տախի պիրլիքատ օլմագ սրզէն թէրքի սիրահ իսէ պիրիր։

Շիմտիքի հալտէ Ֆրանսըգ սթէշինէ էն եագնատան հէտէֆ պուլունան տավէթ, Ալէքսանիա տը։ Վէ էկէր պու իքի տավէթլէր պիրիպիրլէրինէ սէօզ անրանմատա մուվաֆֆատ օլապիլիրլէր իսէ, տիկէր տավէթլէրէն ուսմամ տարէթատ, վէ բէք մէմնուն օլարագ թէտարիքատթը հարպիյէ գարշլէսնատէն քէնտիլէրինի գուրթարմագ իսթէյէճէքլէրի գատար ալիրէտար պիր չէյ եօգ տուր։

Ֆագատի Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինէ սէօզ անրանմագ իչիւն, Ֆրանսա էհսալիսինէ, եանի տավէթատէն ազ գուվվէթի պուլունմայան, վէ սրբատը կէլտիրինատ տավէթատէն տատհա զիյատէ գուվվէթլի օլան մուհարէպէ ֆրգասընա սէօզ անրանմագ լազըմ տը։ Պու սէօզիս, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի պիզգալթ քէնտիսի տախի անրանմասը։

Ֆրանսա էհսալիսինին ճէնկէտավէր գըրմը, վէ տայիմա պու գըսմէն ֆուրսատ պուլմասընատա ատէն իլէ պիրլէշմէյէ հազը պուլունան էքսէրիյէթ, պիր պարատ բարըլմասը իլէ Ֆրանսանըն չան վէ հայատէթի տաքէրիյէսի եէրինէ կէլմիշ օլմասընա իգնա օլմատը-ղճա, պունլարա թէքքի սիրահ թէքրիֆինէ գալդըշմագ, տէնիզին տիպինատ քիպրիթ եագմագ թէճրիպէսինէ մուշապիհ պիր զահմէթ տիր։

Բարիզին թէպլիմ օլատուղու կիւնու պիլէ թէքրիֆ օլունմասան պիր թէպտիր, չիմտի նասըլ թէքրիֆ օլունապիլիր։ Վէ Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի հիւքիւմէթինէն քէնտի արզուսու տախիլինատ տախի պուլունմուշ օլմասընա իթիմատ իթմէքտէ օլատուղումուզ պէօյլէ պիր թէրքի սիրահ թասավվուրու։ Ֆրանսա էհսալիսինին ճէնկէտավէր վէ իհթիդամա մունթազրը ֆըրզասընը չըզկրատան պիւսպիթինէ չըզարըպ, մուհարէպէ իհթիմալինի մէնն իսէլիմ տէր իքէն, ֆիրլի պիր մուհարէպէյէ սէպէպլիյէթ վէրիլմէշ օլմազ մը։

Նասըլ քի տէտիք, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին, Ֆրանսա իմբէրատօրլուգլարը կիպի, Լվրօբա մուհարէպէլէրինէ նէ իգթիդասը վար տը վէ նէ տէ մէյլի։

Պիրինճի վէ Իսչինճի Նարօլէոնլար քէնտիլէրի Ֆրանսա էհսալիսինին էնտիրմէ տիչիւ անը մուհարէպէ մէյատարլարընա կէօթիրտիչ իքէն, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի իսէ, քէնտի թէքմիլ գուվվէթի իլէ մէյատատա տատրատագ, հանկը տէվլէթ Ֆրանսատան էվվէլ, եանսա Ֆրանսա տախի պիրլիքատ օլմագ սրզէն թէքքի սիրահ իսէ պիրիր։

Հիչ պիրիսինին տէէօրագ չինքի Ֆրանսաներն իսրիճի բօլթիգա թարիգի էօթէէն պէքրատ պիր թահթնատա պուլունմահերը, պու կիւնքի սիւչմէֆիրինին եարընքի տօսթատ, վէ պու կիւնքի տօսթատանը տախի եարընքի տիչմէէնի օլապիլէճէյի իհթիմալէն պուլունարընատա, Ալէքսանիա իւզէրինէ եիրիլէճէյինէ միանթազը օլատնան մուհարէպէ գարշը տէ պէնզէտէ գարշը մուհարէպէ տէ պէնզէտէ գարշը, նանէ հան պաշգա պիր թարաֆա տէմմէճէյինէն գօրգատմասը տա իճագ իթմէքտէ տիր։

Պու հալտէ, Ֆրանսա թէքքի սիրահ իթմէտիքճէ, տօսթլուքընա մը եօգտա տիւշմէնլիյինէ մի միւնթազը օլատնմասը լազըմ կէլէճէյինէ գաթի պիր գարար վէրմէյէրի միւմքինսից օլան տավէթլէրտէն հիչ պիրիսի թէտարիքէ ամը հարպիյէսինի մէն իսէմէզ։ Թէճրիպէլէր պու թարիքէ ըսլատի վէրմէզլէր։

Նարօլէոնլար, տախիրտէ սէրպէստիյէթ հարէքէթլէրինի պատտըրմադ իչիւն, խարիճտէ մուհսրպէկլէր ատմագ վէ ֆիթատ հաթը տաքէրիյէ սպէսիմտէ քէնտի թանսիլարընա գուվվէթ վէրմէք բօլթիգասը օլ գատար իլէրուլէրէ կէօթիրտիլէր, վէ զաթէն թատիաթատան բէք տէ բահատ տատրմագլըգը սէվմէյէն Ֆրանսա էհսալիսինի, օլ տերէճէտէ մուհարէպէ էօմրինէ ալշտըրըլար, վէ Ֆրանսաներն ֆիթուհատ իչիւն խալգ իսրիմիշ պիր միւք օլատուղնա էհսալիյի օլ գատար գանտըրտըլար քի, սոն մադրուպիյէթլէրինի քէնտիլէրինէ ունութատուրմադ գապիլ օլամայօր։ Վէ էկէր վագթլար ազ չօգ թէպտիլ օլմուշ։ Վէ ինկիլթէրատա օլատուղու կիպի, Ֆրանսատա տախի բէյ տէր բէյ գուվվէթի պիր սուլհ ֆըրզասը վիճատա պուլմահա պաշլամշ օլմասա իսի, իմբէրատօրլուգ կիպի մուհարէպէյէ մէյլալ պուլունմահան ճիւմհուրիյէթին պիրէ։ հէր նէ գատար նամիսայիտա հալտէ տէ պուլունմամշ օլա։ Ֆըրանսա էհսալիսինի շիմտիյէ տէկին Ալէքսանիայա գարշը, վէ օ օլմասրը հալտէ պիր տիկէրինէ գարշը մուհարէպէտէն կէրի տատատրմամաք պէկլի գապկ օլմահատագ իսի։

Ֆագատի շիմտիյէ տէկին պիր բանթագ վէրմէմիշ օլան թէհլիքէնէն, պիր կիւն զարֆընատա պիմթին Լվրօբաեր աթէշէ սալրատագը իհթիմալի թէքմիլ գուվվէթի իլէ մէյատատա տատրատագ, հանկը տէվլէթ Ֆրանսատան էվվէլ, եանսա Ֆրանսա տախի պիրլիքատ օլմագ սրզէն թէքքի սիրահ իսէ պիրիր։

Շիմտիքի հալտէ Ֆրանսըգ սթէշինէ էն եագնատան հէտէֆ պուլունան տավէթ, Ալէքսանիա տը։ Վէ էկէր պու իքի տավէթլէր պիրիպիրլէրինէ սէօզ անրանմատա մուվաֆֆատ օլապիլիրլէր իսէ, տիկէր տավէթլէրէն ուսմամ տարէթատ, վէ բէք մէմնուն օլարագ թէտարիքատթը հարպիյէ գարշլէսնատէն քէնտիլէրինի գուրթարմագ իսթէյէճէքլէրի գատար ալիրէտար պիր չէյ եօգ տուր։

Ֆագատի Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինէ սէօզ անրանմագ իչիւն, Ֆրանսա էհսալիսինէ, եանի տավէթատէն ազ գուվվէթի պուլունմայան, վէ սրբատը կէլտիրինատ տավէթատէն տատհա զիյատէ գուվվէթլի օլան մուհարէպէ ֆրգասընա սէօզ անրանմագ լազըմ տը։ Պու սէօզիս, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի պիզգալթ քէնտիսի տախի անրանմասը։

Ֆրանսա էհսալիսինին ճէնկէտավէր գրմը, վէ տայիմա պու գըսմէն ֆուրսատ պուլմասընատա ատէն իլէ պիրլէշմէյէ հազը պուլունան էքսէրիյէթ, պիր պարատ բարըլմասը իլէ Ֆրանսանըն չան վէ հայատէթի տաքէրիյէսի եէրինէ կէլմիշ օլմասընա իգնա օլմատը-ղճա, պունլարա թէքքի սիրահ թէքրիֆինէ գալդըշմագ, տէնիզին տիպինատ քիպրիթ եագմագ թէճրիպէսինէ մուշապիհ պիր զահմէթ տիր։

Բարիզին թէպլիմ օլատուղու կիւնու պիլէ թէքրիֆ օլունմասան պիր թէպտիր, չիմտի նասըլ թէքրիֆ օլունապիլիր։ Վէ Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի հիւքիւմէթինէն քէնտի արզուսու տախիլինատ տախի պուլունմուշ օլմասընա իթիմատ իթմէքտէ օլատուղումուզ պէօյլէ պիր թէրքի սիրահ թասավվուրու։ Ֆրանսա էհսալիսինին ճէնկէտավէր վէ իհթիդամա մունթազրը ֆըրզասընը չըզկրատան պիւսպիթինէ չըզարըպ, մուհարէպէ իհթիմալինի մէնն իսէլիմ տէր իքէն, ֆիրլի պիր մուհարէպէյէ սէպէպլիյէթ վէրիլմէշ օլմազ մը։

Նասըլ քի տէտիք, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին, Ֆրանսա իմբէրատօրլուգլարը կիպի, Լվրօբա մուհարէպէլէրինէ նէ իգթիդասը վար տը վէ նէ տէ մէյլի։

Պիրինճի վէ Իսչինճի Նարօլէոնլար քէնտիլէրի Ֆրանսա էհսալիսինին էնտիրմէ տիչիւ անը մուհարէպէ մէյատարլարընա կէօթիրտիչ իքէն, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի իսէ, քէնտ

«Այէի ատալէթվայէի հաղբէ-թը Ազտիւլ Համիտը Խանիտէ գալպագանլար քիմէր օլտուղը մէյտանա չըգմըշ, վէ պիզիմ իլէ պէրապէր մէվզուֆ պուլունան թէպաահ նանանիէնին սէֆարէ-թի թէրճէմանընին նէզտինտէ մատտէ սիւպութ պուլարագ, իֆ-թիրա ճինայէթիյլէ մի թէթէհիմ սրաուգլարը՝ թէրճէմանը մուսամի-լէյհ թարաֆընտան մէվզուֆինէ պէյան խիրմիշ տիր։

«Պունունլա պէրապէր մէվզուֆ թէպաահ նանանիէ՝ հարա սա-լրմերիլմիշ օլարգ յարընտան, մէրգուման եարրն Ա.թինայա մէ-պուլարար կէմտէրէճէ քլէր տիր։ Հայ պու քի պիզիմ մէլճա ու բէ-նահրմըզ Բատիշահը ալէմբէնահ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրի իլէ զա-թը Յատարէթբէնահրնրզըն ատա-լէթ ու մէրհամէթի տիր։

«Էվլատ ու այալըմրզ քէօր-բիւ պաշընտա կէլիպ կէչինէր-տէն սատագա խիթէմէքտէ օղ-տուգլարը հալտ, գալպագան-լըգ ճինայէթինի պիդէ իհնատ ի-տէնլէր՝ հէր թարաֆը տօլաշրպ՝ սէրվէթլէրի սայէսինտէ քէնտի-լէրինէ քիմնէ պիր չէյ եարատա-յաճաղընը պէյան, վէ մէվզուֆ պուլունան բօլիս մէմուրիյնինի տախի աֆվ իթտիրմէճէքլէրինի տէրմէյան էյլէմէքտէ տիրլէր։

«Ահվալը ճարիյէ իւզէրինէ հիշ պիր քիմնէ յի միսթէնա թութ-մամասընը հէյէթը իհտիմալէ էմ պուլյուրմանըզը խարիրի սաբֆանէլէրինիզտէն քէմալը թազարրու իլէ թէմէնի իթմէքտէ-լիդը։ Հէյէթը իհտիմալէ՝ պունլար հագդընտա էվրադը լաղրմէյի մահբէմէի ճինայէթէ իրաալ իթմէյիպ, իշի մուալագ-տա պըրագմասընտան տօլայը գա-վանիյը սալթանաթը Սէնիյէյի սուի իսթիմալ իթմիշ օլտըզը հալ-տէ, հագգը աճիզնէմիզտէ իթ-հաճմամէյի տէրհալ թանդիմ իլէ մէվզուֆիյէթիմիզէ սէպէպ օլ-տուլարը։»

Իշպու թէլէկրաֆ՝ գունտուրա-ճը Գօսթանթին վէ թէրզի Նան-գօ վէ մէյլանէճի թէստորիտիս իմզալարը իլէ միւմզի տիր։

Շունու տախի իլավէ իտէլիմ-քի, սուրէթի էլիմիզտէ պուլու-նան թէլէկրաֆտա, գալպագան սըֆաթը իլէ վասֆ օլունմուշ օ-ան զէպաթը իսմլէրի զիքր օ-լունմուշ իսէ տէ, իշ զաթէն Ա-լիյէ նէզարէթինտէ ռուէթ օլուն-մագտա օլտուղու ճիհէթլէ, նէ-զարէթը միւշարէլէյհա թարա-ֆընտան պիր հիւքմ վէրիլմէտիք-ճէ մէզքիւր իսմլէրի զիքր իթ-մէք միւնասիպ կէօրիւլմէմիշ տիր։

ՆԻՍՏԻ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻ

Ֆրանսատա Նիս չէհրինտէ քիւշա-տը մուսամմէմ օլան սէրկիի ումումի.

Ֆիյ 1 քանունը էվվէլ 1883 թարիխինտէն ֆի 1 մայիս 1884 թարիխինէ գատար Նիս չէհրին-տէ զըրաաթ վէ սէնայիի ատիյէ վէ սէնայիի նէֆիսէ սէրկիսի քիւ-շատ օլունճագ տը։ Թիճարէթ նազրընընն թէլիֆի իւզէրինէ Ֆրանսա ճիմհուրիյէթի բէյսի թարաֆընտան խատար գընընան էմինամէ մուճիպինճէ, մէզքիւր սէրկիի ումումիյէ թախսիս գընը-նան մահալլէր ադթարմա մալի մուհաֆազասընա մախսուս կէօմ-րիւք անպարը հարինտէ պուլու-մուրումար գարարկիր օրմուշ տը։ Սէրկիի մէզքիւրէ կէօնտէ-րիլէճէք եշեանընն նագլի իյին Ֆրանսա վէ էքսէր էճնէպի տէ-միր եօլ վէ վարօր գումբանա-լարը թարիֆալարընը Եիւզտէ 30 գատար թէնգիլ էյլէմիշլէր տիր։ Սէրկիի ումումի մէզքիւրէ տա-իր օյան էվրագ Բարիզտէ Թիճա-րէթ նէզարէթինտէ պուլունմադ-լա, պունլարա մութթալը օրմագ արզուսընտա պուլունանլար՝ նէ-զարէթը մէզքիւրէ ագլամընա վէ սէրկիյէ եշեա վագ իթմէք իս-թէյէնլէր՝ նիս սէրկիի ումումի գամիէթլիկինէ միւրաճաաթ իյ-լէմէլէրի լազըմ տը։ Թէվզիի միւքեսֆաթ միւսթէլիթ պիր ֆէ-էէ (հէյէթը ատուլ) վարթա-արյա իճրա օլունճագ տը։

ԱՌ
ԱԶՆԻՎԱՄԻՍ ԳԵՂՈՐԴԵԱԿԻՄ

Գ. Ֆ.

Ի ՄԱՆԶԻՈԴԸ

Որ գերիատեսական Հանրագիտարան (1) յղեալ էր

Ի ՆՈՒԷՐ

Իւրումն քեռւոյ

ՄԱՂԹԱՆՔ

Հոգիս մեծաւոր՝
Յակայն ի գրմխեմ երկոց ոչ անգօրը,
Համայն ու անթափանց
Ի քերթողական վրճիտ ներշընչմանց,
Մինչ Պլուտարքեան
Թարթափէր տենչմամբ յանմահ ի մատեան,
Եւ ամենայոյզ
Տքնութեամբ ինմին սուզանէր անյագ,
Խանգիյն իւր առկայծ
Ճարակ տալ պատկան և հեշտընկալ խայծ,
Իբր ըստ ուրուս
Անընդոյն ուրուին ըսթափեալ ի յոյզ,
Ի յաշխարհաշահ
Դիմընդակ մարտից կոհակայն ապաշ՝
Յանկարծ դատարթաթեւ
Բերկրեցաւ ի ժպիտ ընդ քոյնդ պարգեւ,
Որպէս զեղջերու,
Որ վագիցն երկչոտ պատահէ առու,
Եւ ըստ մարմնոյ
Մերկացաւ յանձնէ Մուսայս հրրճուալից,
Քաղցր յիշատակաւ
Ազիսն երկրիդ ըսփոփեալ տակաւ՝
Այն որ դամեհին
Երկնեալ ըստ հանճար հրաշունչ քերթողին (2) . . .

Զի հիւրք բրիտանիկ
Երիցս հընգեակ հատորք ինձ յրգիք՝
Ժամանեալ խոյսն
Յոխորտս հայեցան վեհ Քերթողացուցն.
Յանմամ՝ ըստ հեղկն
Ընդ ըզպատմագիր ոլբի ես ինձէն,
Սքանչացեալ յուէտ
Ընդ յոգնիմաստդ այդ մատեան լուսաւէտ.
Որ գնոր և ըստ ին
Գիտութեանց մեծաց ճառէ մանրագնին.
Որ բնաւ արուեստից
Զյանթերցանելն առնէ գիտակից,
Եւ ըդդըստրութեանց
Բազմասաեղն աղբերց բանայ մեզ բդգանձ.
Որ զտիեղերաց
Խորհրդոցն ըդբոց հոլանեալ ի բաց,
Զոր ինչ ի յերկին
Եւ զոր ընդ երկրաւ թաքթաքուր ծածկին՝
Մանրագրէ համիուն
Մեզ նուսխայօրէն իբր ըստ գիտուն.
Որ ի մանդպիոն
Զսզդեալն յայտ առնէ Պրոմեթեան գողն,
Անչարժ երկաթիչ
Տալ թըռիչս երագ հողմոց զուգակից.
Որ ըզբացական
Վայրաց և բերոց նոյն և ըստ մարդկան
Ուսուցանէ զրաս,
Ըզվէպս և զբարբառ, մշակաց զարարս.
Որ և ըզպէսպէս
Բուսոց հրաշալիս ածէ ի հանդէս,
Զարեգական դիրս
Եւ ըզբոլոր արփից, մոլորակաց ծիրս.
Որ և տարրալոյծ
Ախտարաց հընարս մեկնէ յապացոյց,
Եւ ըզբժբշկաց,
Որոց նախահաւ Ասկղեպիոս եկաց.
Որ ախտից ի բոյժ
Զուրոյն դեղօրայց վարդապետէ զոյժ,
Նա՝ իբրև ըզբով
Անխառն ի տըզմոյ զսակին զրտելով,
Վիպաց անձնիւրոց
Եւ սոփեստական թըռեաց բազմահոտ
Կըշռադատութեամբ
Զանիր պատրանաց փարատէ նա զամբ,
Գո՛գ Արիադնեան
Թելիւ ընդ բաւիղ մոլորակածան՝
Ռաշնորդեալ մեզ
Ընդ ուահ անխոտոր լուսոյն յաստղարեզ.

Այլ ինձ, որ աւա՛գ
Գիտութեանց տարփիւ ծախիմն անսրագ,
Ցանարգ պայմանիս
Ազատ պարապմանց անընտել զարդիս,
Եւ Սիսիփոսին
Զանգրբաւ տանջանս ճըշգբրտեալ յանձին՝
Ձըգնիմ՝ յարաջան
Առ մեծամեծս այլ ցանգ սպասման,
Ինձ՝ իբր իսկ մարթ
Տալ քեզ իրօրէն ցոյց զընորհապարտ.
Իբր իսկ առնել այդ
Ընդ իս գըժդմեալոց անագդակ Պիմպլայդ,
Յորոց այս կըրկին
Ամբ են՝ զի անյուշ դանդ ալեմ մեկին,
Պէս գառին մատաղ,
Որ ի մօրն բառեանց քեցեալ մոցեալ վաղ,
Հիւծ մարմնով ու անփառ.

Դուէ մոլորեալ այսր անդր ի թափառ . . . .

Քեռորդեա՛կդ անբիծ,
Որ ըզհանճարոյդ նրչոյլս նախագիծ՝
Համասփիւռ այժմէն
Ըզկարբոխատ յուսոյս արձակես քեզէն,
Ի մանկականդ տիս
Զբրիւ ի վերճեմեալ քան զակընկալիս,
Ընկա՛լ առ Ժամայս
Զոր ինչ անկեղծիկ մտքիւ քեզ Մուսայս.—
Ա.թինայ ըզգն,
Որում արքնարարդ տանիս միչտ պաշտօն,
Եւ որ յարաքթիթ
Պակէ Ջնորհօք ըզգեզ գիտակիզ,
Քեզ բիւրս հանճարոյ
Յաւելցէ ճաճանչս ի տիպ գերագոյ,
Եւ գրարթագին
Բատից վայելմունս տացէ քեզ երկին,
Ամենահիզ հանգոյն
Դայեկելոյ քեզ նեկտարիս սիրոյն,
Եւ բանաստեղծից
Կայծակնամանրոր աւիւն խանդալից
Յաւատնեալ ըզքի
Նոթճեռացէ քեզ խինդս անոյշ և թեթև.
Եւ դու զարգացիս
Ցերդ Ծիրանեփառ վարդ ի գալարիս,
Յաւերժ բարեբաստ
Նրշոյկեալ ի շաղ յընդոյր ի դարատատ,
Եւ նրշդարիս սին՝
Յանքեալ նեցուկ թրփոյդ անմեկին՝
Ըզմայրմամբ անճառ
Ի բարդ անուշակ ցրնծագայց ի սպառ.

ՅՐ. Գ. ՄԸՐՄԸՐԵԱՆ

Յիւսկիւտար Կ. Պոլսոյ
ի 11 օգոստեայ 1883

ԻՍԹԻՆԱՖ ԻԼԱՄԸ ՍՈՒԼԹԱՆԻ

(Երգրում մահպուսկին ալէյհինտէ վէրիլէն իսթինաֆի իլամընընն բազար էրթէսի կիւնքի նիսսէսիմիզտէ միւնտէրիճ սուրէթինտէն տէվամ)

Վէ սոնրա պուիշէ պաշգա մանա վէրիլիպ ալթընտան չըգամայաճաղը ճէվապընը արմասը իլէ, մուսա-իլէյհին նէսայիհի իլէ ամիլ օլարագ իշին թէէիիրինի պաթահ-ըրաթ էրզրումա թէնպիհ վէ թէէքիտ, վէ մէրգում Տիգրա-նա կէօնտէրտիկի քեաղրտ չը-գընընը պիլ ախզ սույա իլգա իթ-տիկինի վէ Վանտա մէրամը իւզ-ըէ իրէկ ալամատընը իշին Թիֆ-լիսէ ադիմէթլէ, պիր մըզտաբ սըրմա ալարագ էրզրումա ամ-տէթ վէ Խրիմեան էֆէնտինին ի-ֆատաթընը պէյան իլէ իւշ մահ միւթալաա իտուպ, պատէհու ի-շի լաղվ իլէ թէվզի օլունան էվ-րագընն ճէմինէ գարար իթա, վէ պաղըլարընտան ախզ էյլէտիքէ-րինի վէ պաղըլարը իշին տախի կէչէն տօգսան սէքիզ հաղիրա-նընտա իւշ եիւզ դրուշ մաաշ թախսիս իլէ գալայճը Գալուստըն մէմուր թային վէ եէտինտէ էմ-ու թէնպիհնամէ վէրիլիպ իշէն ըրճու իտիլմիշ օլտուղընը, վէ իշպու գումանեա «Ներքին բա-ռեկարգութիւն» եանի իսլահաթը տախիլիյէ նամը վէրիլմիշ իքէն պունա իսլահաթ մանաաը վէրիլ-ըէք թէօհմէթ ատտ օլունմըշ իսէ տէ, պու լուղէթին նիզամ եօլ էրքեան պիլմէկէ տէնիլտիկինի վէ Սէրէնկիլեան Ցակորտան զայ-րիէրինի պիլմէյիպ Միքայէլտէն սիւվալը քէֆիյէթ օլունմասը թալէպինտէ պուլունտըզընը վէ պու քէյֆիյէթին ֆէսատա տա-յիր պիր ճիհէթի օրմանաղրա էվ-վելա էհլը իւլումոան իշ պիլիր պիր գաչ զաթա իֆատ վէ պէ-եան օլունտրզր իսպաթ իտիլ-ճէկինի վէ ինտել թահգրգաթ բօլիսէ զօնուլուպ իքի կիւն աճ վէ սուսուզ գալտրգտան սոնրա ույգուսուզ պուլունտրզր հալտէ, իսթինթագա ճէլպ իտիրտիկինի վէ սագօսընը թարէպ իտէրէք վէրիլմէկճէկի եօրնտա ճէվապ պտրզընը վէ բօլիսին թէէսիրի իլէ պասուր իլէթինէ միւպթէլա օլուպ օ հալտէ պիլ իսթինթագ թութուան էվրագա մանէա վէ-ռիլիր իսէ, պիր վէճհ իլէ գա-պուլ իտիմէյճէկինի վէ եէնի պաչտան թահգիգաթ իճրասը թալէպինտէ պուլունտուզընը վէ թէրզի պաչը օղու Ցակորին ար-զուհալընտա ալէյհինտէ վուգու-պուան իհպարաթրն դարագ վէ նէֆանիյէթտէն ինպատաը էվ-վել վէ ախիրը պէյան օլունմուշ իսէ տէ, պու մուխպիրլէրին քէն-տիսինէ օլան զարէզլէրի տէրճէ-սի սիւվալ օլընմատրզընը վէ օլ պապտէ թահգիգաթ իճրասը ի-լէ հուգուգընընն վիզայէսի թա-լէպինտէ պուլունտրզընը վէ Ա-ւագ օղլու խաչատուրն վէրտիկի «Ասատուր Աւագեան» իմզալը վա-րագատա քէնտիսինի ճէլպ իտէն ասքէրլէր թարաֆընտան տարպ վէ թիմուրպէնտ իտիլպ հիւքիւ-մէթէ կէօթիւրիւմիշ վէ քէնտի-սինէ մալիք օլմասրզը հալտէ, իսթինթագ իտիլմիշ օլտրզընը վէ քեաթիպլին քէնտի մէրամը իւզ-ըէ եաղրպ իմգա իթտիրտիկի ի-ֆատէլէր քէնտիսինին օրմատրզը ճիհէթլէ գապուլ իսէմէյէճէկի-նի վէ ֆիլվագը քէնտիսի եաղրլ-մըշ իսէ տէ, միլլէթ մէքթէպինտէ օգումագ վէ իշրէթ իթմէմէք իշին Հաճի Յովհաննէս վէրիլ-մէք իւզրէ իթա օլունան օն ա-տէտ քեաղրտը մէրգումէ իթա իթտիկինի, վէ իբի կիւն սոնրա Յովհաննէս թարաֆընտան քեա-ղրտրարը իտտէ օլունան ալթը ատէտինի տէյիրմէնտէ օլտուղը հալտէ կէրեկէ վէրէմէտիկինի վէ պաչգա պիլիրիկի վէ ի.ֆատէսի օրմատրզ, թախսիրէի սէպիի իտ-տասրընտա պուլունտուղընը տէր-մէյան վէ իշար իթտիքլէրի ան-լաշըլըրը վէ պունուն իւզէրինէ միւտաիի ումումի Ըմմէթ պէյ՝ արմատան մագսատ նէ՞ օլտուղու խաչատուրլա տիկէր միւթէհիմ-լէրին իֆատաթընա միւրաճաաթ-լէ տէ անլաշըրլաճաղընը վէ պու պապտէ խաչատուր վէ Միքայէլ վէ գալայճը Գալուստըն իֆատէ-լէրինտէ իդզահաթ պուլունտրզը-նը պէյան իտէրէք, խաչատուր քէնտիսինին էօյլէ իֆատէսի օ-տուղու իսթիրնա կէլմէյիպ, պունլարը թէրսիմ տէն Միքա-յէլ օլտուղու վէ մէրգում Մի-քայէլ տախի պունլար էրմէնի արմասը օլուպ, խաչատուր իլէ Յովհաննէս վէ Յակոբ ազանրն էմիրէրի իլէ չըգարտրզընը վէ Գալուստ արմա հագգընտա լա-գըրտը սէօյլէմէտիկինի իֆատ իթմէ տիր։

Մէզքիւր արզուհալարընը գրա-ֆթ օլունտրզը վէ հաճի Յովհան-նէսին քէնտիսինէ օն քեաղրտ վիրուպ պունլարընտա իտտէ իթ-տիկի խաչատուր վէ քէնտիսինէ գարագը օլանլար Սէրէնկիլեան Ցակոբյա խաչատուր վէ Միքայէլ օլտուգլարը թէրզի պաչը օղու Ցակոր թարաֆընտան պէյան իտիլմիկինի միթէագրպ, միւ-տաիի ումումի Ըմմէթ պէյ Ա-ւագ օղու խաչատուրը պու-քեաղրտարը թէվզի իթմէք ի-չինն քէֆիլերտէ տօղաչրպ քեաղրտ ալտրը իդրարը թահթընտա պուլունտուղընը, վէ պիր մրգ-տարընը տաղրարպ պիր գրտմընը տա իտտէ իթտիկինի վէ խաչա-տուրըն յայէհարընտա միւնտէրիճ սլան պիր թագրմ իֆատէլէրի քիւլլիէն մուխալիֆը հագրգաթ օլուպ, մէրգումին սուրէթը մու-թէրրիտէ վէ մէճալիսը միւթէ-ատտիտէտ իսթինթագ վէրէրէք աաէթա էշի բօման կիպի հիքեա-յէ իթտիկինի, վէ խաֆիէն չայ թէնէքէսի արասընա էվրագ վագ իլէ Վանա կէօթիւրտիկինի վէ Թիֆլիսատ պիրբիի թարաֆընտան «Գըլըճը թէրս թուտմուշընը, իշինդ բասթ կէլմէզ» տէնիլսի-կինէ տայիր իսթինթագնամէ-սինտէ միւնտէրիճ սլան իֆատէ-սի իլէ ճիւրմինին սապիթ վէ մուէյյէտ օլարընը վէ բօրիս տէ-տիկի չէյին ապը օրմայրպ իսթի-լահտան մէն օլունմուշ իսէ տէ, պանրն տա գանունա միսթի-նէա պուլրնորզընը։

(ՏԵՎ-Դ)

ՄԻԽԹԻՖԷՐԻԴԱ.

Բարիզտէ թապ օլընան Լէ-Ռէ-ֆէ կազէթասընը սէր մուհար-բիհի մէշհուր Մ. Հանրի Բոշֆօր՝ իթալիա գըրալը ալէյհինտէ պիր պէնտնէչը խոպ, իթալիատա վա-գը խաքիա ատասընտա կէչէնտէ վուգու պուլան զէլզէլէէն մու-ատապ օլանարա Ֆրանսատան խանէ ճէմու իրսալ օլընարզը հալտէ, իթալիա գրալը Ումպէրթոնընն լ-ատէ ագչէսինին պիր գըսմընը զիմմէթինէ կէչիրիպ, միւշարէ-լէյհին հէմբալարը իլէ Ալէմանի-այը Ֆրանսա ալէյհինտէ թահրիք, վէ Ֆրանսատան խանէ ալտրզգար-րը հալտէ Ֆրանսայա խայինճէ սուի գաստ իթտիքլէրինի պէ-յան ու իլավէ իթմիշ տիր։

Բարիզտէ պուլունան իթալիա զապթանընտան Մ. Թէպթինի՝ միւշարէլէյհ Մ. Բոշֆօրա պիր մու-բաճաա, իթալիա գրալը՝ ասքէ-բին ումումի գօմանտանը պուլուն-տուղու ճիհէթլէ, միւշարէլէյհ հազրէթլէրի հագգընտա իտիլէն պիր թահգիրին ումումի իթալիա հէյէթը ասքէրկէսինէ տիտ պու-լունաճաղընտան պահս իլէ թար-գիյէ թալէպ էյլէմիշ իսէ տէ, Մ. Բոշֆօր՝ գրալը միւշարէլէյհին կէ-բէք ասքէրէ վէ կէրէք հէյէթը ատիյէ վէ միլքիյէնին ումումրէ-իսի պուլունարզընտան, հէր պիր իթալիալը մէմուրը թարգիյէ թալէպ իթմէյէ հագգը օլա, ճիւմլէսինէ տէ թարգիյէ վեր-մէքլէ պաշա չըգըլամայաճաղը զէմմինտէ ճէվապ վէրէրէք, զա-պիթը մումանէյհի եօլա գօյմուշ-ըր։

Մ. Բոշֆօրուն նէշրիյաթը՝ ի-թալիատա տախի թէէսսիրը ա-զիմի մուճիպ օլուպ, իսքիա հա-բէքթը արգընտան միսապ օ-լան էհալի՝ նաբօլի չէհրինտէ պիր ճէմիյէթ ագը իլէ, գրալրը թահգիր օլունան պիր մէմի-քէթտէն կէլէն իանէլերի բէտտ իթմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։

—

Մաճարիսթանտա Եահուտիլէր ալէյհինտէ զուլմ ու իթիսաֆաթ էյան տէվամ իթմէքտէ տիր։

Էշճիումէ Պոցա նամ մահալտէ տէհշէթլի պիր վագտա ճէրէյան իտուպ, շէօյլէ քի քէօյլիլէր՝ պիր խայի Եահուտի խանէ վէ տիւքքեանլարընը երգրպ խարապ իթմիշլէր իրէն, պիր պէօյուք սիւվարի ասքէրի իւսթէ կէլէրէք եաղմաճըլարը գուշթմըշ վէ թէպիմ օրմագա տավէթ իթմիշ իսէ տէ, մէրգուման արպէտաճը-լար իշպու տավէթէ սէմ ու իթի-պար իթմէյիպ, պալթա, զըպգըն, թիֆէնգ, էլլերինի հէր նէ կէյ-միշ իսէ ալրպ չիտտէթլի ասքէ-րին իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր տիր։ Պունը կէօրինճէ սիւվարի-լէր ատէշ իթմէյէ պաշլարպ, քէօյ-լիլէրին իւզէրինէ եիւրիւշիթ-

միշ օլորգլարընտան, տէհշէթլի պիր գավակ վուգու պուլմըշ, վէ աօքէրին կէրի չէքիլտիկի վագթ եէրտէ 26 մագթուլ իլէ պիր խայլի եարալը կէօրիւլմիշ տիր։ Ազ-պէտաճբլարտան 180 քիչի թէվ-գիֆ՝ օլունմըշ տրը։

—

Ճամա տատարընդն տէհշէթլի ֆէլաքէթի միւնասէպէթիլէ բարիկտէքի ֆիւնտն Ազատ միապտանն տահմի պրբքեաթիպի ճէ-միյէթը իրմիյէի մէղքիւրէ ազա-պնտան Մ. Տըրսնէյին պու ափէ-թը միւտհիշէյի եէվէրտն Խոպէր Վէրդէ պլսրվընը պու տէքա իրան ու իսթար իթմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա ալիմ միշարէ-լէյ 1881 սէնէսինտէ Ազատ-միայա թագտիմ էյլէսիկի պիր բաբօրթատա, ճամանդն հարէ-քէթը արզընը խապէր վէրմիշ, վէ նէ վագթ վուգու պուլաճաղընը պիլէ ապրի թամամը թամամինա սէօյլէմիշ տիր։

Մ. Տըրսնէյին բաբօրթատնտա կէսօթէրապիկի թարիխ 1883 օգ-ստոս 2 օլուպ, ֆէլաքէթ առ յու-էէ 28 տէ եանի իբի իչ կիունիք պիր ֆարգլա վուգու պուլմուշ տրը։

Ազնի բաբօրթատա օպունտրզը-նա կէօրէ, պու տէհշէթլի զէյ-զէյէ՝ 1886տա վուգու պուլաճագ զէյզէյէյէ պագարագ հաֆիֆ պիր չէյ ապրլաճագ տրը։

Քէզալիք նարօրիտէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Բօտօրֆ Ֆալպ նամ մէչհտր եանար տապ մուալլիմի (վօլգանօլօժիսթ) տէ խաքիա տատարընտա կէյլէճէք հոկ-տեմիսիր այնրն էվասիթինտ եէ-նիտէն պիր զէյզէյէ վուգու պու-լաճաղընը քէչի ու խիթիխրաճ իթմիշ տիր։

—

Էրիրտէն Նէռզէրա Լազըլտըզը-նա կէօրէ, կէչէն այրն Կիրմինճի կէճէսի էքսէրիսի իսլամ Արնա-ուտա օլարագ 16 նէֆէրտէն միւ-րէթթէպ պիր հայտուտ չէթէսի՝ Լուբօ գազասընտա Ֆիլիբիատ նամ եէնի չէհիրտէն իբի միլ մէ-սաֆէտէ Բօտմիր նամ Բաւմ գա-բիյէսինէ կիրտիքտէն սոնդրա, Գարապիսթի նամինտա պիր զէն-կին իսլամ տաղա աչըրմագ իւզ-րէ Ֆիլիբիատ չէհրինէ կիթմիշ տիր։ Հայտուտար կէճէ Գարա-պիսթինին խանէսինտէ իգամէթ իտուպ, օ արա մերգումը թութ-մազա գալգըշմըշլար իսէ տէ Գա-բապիսթի ամիգ տավրանըգ պիր բէնէրէտէն ազադա ամլայարագ գաչմիշ տրը։ Պունան իւզերինէ հայտուտլար՝ Գարապիսթի իլէ օ-լան իսլամ Արնաուտլարա սաֆա-չարագ անլէրէն գազանդն գազ-զիմալը օլան պիրինի թէլէֆ իթ-միշլեր տիր։

Մէգքիւր հայտուտ չէթէսինի թագագիպ իթմէք իւզրէ պիր միւքրէզ ասքեր Բրէվէզատան վէ պիր միւֆրէզ տէ Եանիատան սէվգ օլունմուշ տրը։

—

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, Սըրպիա գըրա-լը Միլան՝ Ավսթրիա բիյատէ աս-քէրինին 37ինճի ալայընա ֆախրի գօմանտան, վէ Պուլկարիսթան բրէնսի Ալէքսանտր՝ տախի Ավսթ-րիա ասաքիրինին 3ինճի տրախն ալայընա ֆախրի միրալայ թային օլունմըշլար տրը։

—

Սրանիա գրալը Օն Իբինճի Ալ-ֆոնսն Ալէմանիայա վուգու պու-լան սէյահաթը մագսէտինտէն տօլայը Վիէննանըն Նոյ Ֆրոյ Բէռ-ռէ կաղէթասընն վէրտիկի մալիս-մաթա կէօրէ։ Սրանիա հիւ-բիւ-մէթի՝ սուրէթը գաթիկէտէ պիր իթթիֆագ ագտ իթմէք արգա-որնտա օլմայրպ, անճագ Լէրօ-բանրն տիկէր տէվլէթլէրի քէն-տի մէնաֆիինէ միւթէալիգ մա-սէլէլեր միւգաբէրէ իթտիբլէրին-տէ, քէնտի բէյ վէ էֆքէսրընն տախի իսթիմա օլունմասընը վէ նաղարը տրգգտթա ալընմասընը թայէպ իթմէքտէ իմիշ։ Բրէնա Պիզմարգ՝ Սրանիանընն պու արգու-յարընա քէմալը իհթիրամա ճէ-վագ վէրմէքտէ օլտրգընտան, Ալէ-մանիա-Ավսթրիա իթթիֆագըյլա Սրանիա միյանընտա միւնասէպա-թը տօսթանէ վիճուտ էկրմէսի միւհթէմիլ տիր։

Իչթէ Սրանիա գրալը տախի պու մագսէտտէ մէպնի սէյահա-թը մէգքիւրէյէ թէչէպպիս իթ-միշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

—

ԵՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 Մեպտ.

Ինկիլ. Լահամը Ինկ. Լիր.	101-
Օամ. Լահամը աշրլարը	10- 7/16
» » գաբանար	10- 3/8
Խաթիգրագ 85	13- 1/8
» 69	11- 1/4
» 71	73- 1/8
» 72	19-
» 73	10- 1/4
Օամանդը Գանգաար	19- 3/4
Բուսխա խաթիգրագը	86- 5/8
Մարբը աուց. մութա հրաչ	71- 1/2
» խաթիկագը	91- 3/4
Տարիա Սանիչ (Մարբը)	70- 1/2
Ռօշիլա խաթիգրագը (Մարբը)	99- 1/4
Մաճարիսթ. Լահամը 1877	100- 3/4
Գամպիօ Բարիգ 3 այ վաուչ	25-512

—

Բարիգ 18 Մեպտ.

Ֆրանս. Լահ. 3 % Ֆր.	79-37 1/2
» » % 5	103-67 1/2
Օամ. Լահամը աշրլարը	10-62 1/2
» » գաբանը	10-62 1/2
Խաթիգրագ 85 Ֆր.	64-
» 69	56-
» 73	51-
Բուսիայի չրմէնարֆէլրի	51-
Օամ. Գանգաար	751-25
Գրէսի Լիսնէ	573-75
Գրէսի Ֆօնսիէ	1302-50
Լիսն ագսիոնը	1415-
Սուէզ ագսիոնը	2425-
Բուսխա 5 % 1877	94-
Խաթիա Լահամը	91-45
Մարբ Ֆօնտ. մութա հրաչ	362-50
Մաճարիսթան Լահամը	102-
Եաճան 6 % 1879	-
Դամպիօ 3 այ վաուչ	25-31

—

Վիէննա 18 Մեպտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	120-15
Բուսիայի չրմէնարֆէլրի	24-20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

—

Էսկ. ուամ. տիւն ագչ. գաբ.	11-33
Պու սապակ աշրլարը	11-31
Մարբը մութահրաչ. գաբ.	79-10
Պու սապակ աշրլարը	79-05
Խաթիգ. 63 (մութօն)	68-
» 65	66-50
» 69 (բինար	58-50
» 72 (Պօն տիւ Թրէ.)	20-25
» 73	52-75
Բուսիայի չրմէնարֆէլրի	52-25
Ագչէ Փայկի	8-
Բէբօր Դրչ.	00-
Հէվալէսիզ »	20-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	7-37
Սթամպօլ պանգաար	8-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-20
Թրամվայ	3-45

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օամ. լիրաը 100 դրչ.տան	Դչ. Բր.
Գէյաղ մէհիսիկ Փարգը	107-36
Մէթալիք »	100-20
Գէչիք »	103-30
Ավթըրգ »	103-15
Գագըր »	700-
Գայմէ	1080-
Ինկիլիզ լիրաը	110-05
Ֆրանսըզ ալթունը	87-33
Բօլ	90-04
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	09-18

ՇԱՑԱՆԸ ԲԱՂՂԱԹ ԹԷԼԻՍՄԱՆ

—

ԳԱԼԱԳԱՇԵԱՆ. —Ֆօթոյէրֆ. Գաղ գաբատա Նո. 677, հէր նէվ փօ-թարաֆի չէբիլիր, վէ Ամանօրան չայանը թամաշա մահալլէրինին բէ-սիմէրի պուլունուր։

ԱՇԻ. ԳԱԼԷՄԼԷՐԻ. —Պէյօղլուն-նա Ալյանը Զորբրատ (Քառատ Օրմա-քամ) Նո. 18. ՏՐ. ՎԻՕԼԻ։

Հ. ԱԼԷՍԼԷԻՕ. —8 Բաստ Օրմանքամ. Պ. Ալէքսիր Տէրբուճիյ մագազարը։

Իչպու իրան հէավէրինէ տախի օլմագ խաթէյնէրէ, Գալաթատա Տէյիրմէն խանրնտա Նո. 16 ԷՍՊԷՐԻՆ ԱԺԱՆՍԻ իրանամ խատարսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տրրէր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԷԼԷԿԹՐԻԿ ԶԱՆԳԱՐԸ

Խ. ԱՃԱՌԵԱՆ

2 լիրա իւճրէթ իլէ խանէ վէ Եա մագազարատա էլէքթրիք չանգարը վաղ օլունտրզը կիպի, պէօ-ղիւք իշլէր իշիւն տախի սաիր տիւքքանճրլարա նիսպէթէն % 10 ազ տնթօ իթմէյէ թէսհրիւա օլունուր։

Պաղչէ գաբատ. Համիտիյէ Նո.	33
Պ. Ադամ իսքէլէ ճատասի »	1
Գալաթա վ.ցրմատա Հագրբ-ճրլար »	93
Գատաքէօյ իսքէլէ ճատասի »	19
Պէյօղլու Հաճօղուլը չարշրար »	4

Խա գինէի Խատասի Շահանէյէն կէլէն իլան։

Հուպուպաթ անպարընա ալը-նաճագ չարիին պէհէր քիլօկրա-մը 25 վէ եուլաքին տախի 24 բա-բատա օլուպ սօն ամրէճէտ գա-բարը գաթիսի իշպու իսլամ բու-մինին Շնճի չարշէնպիհ կիունիւ վերիլճէկինէն, թէնգիլ իլէ խ-թայա թաւիպ օլանլարը եէվմը մէգքիւրտէ սասի 7 բատուէլ-բինտէ խաղինէի խատասի Շահա-նէյէ կէլմիշլերի իլան օլունուր։

3 իյլուլ 99 3—3

ՖՐԱՆՍԸԶ ՄԻԼԼԻ ԳԸՉԼԱՐ ՄԷԹՐՈՊՈ

Գ-ադէ-Ռ-ան սոֆ-ղը Նո. 42 Պէյօղլը

Ֆրանսա Մէսարիֆ Նէզարէթի թա-բաֆիրնտան թատրգ օլունմուշ պու-պ, Մատամ Տրմնդն վէ Մատամ Շոֆ-նէրին թահթր խտարէլէրինտէ պու-լունան մէգքիւր մէգթէպ տախիի վէ խարիճի չակիրտան գապալ իսէր։ Ասրինի չակիրտանա, արզու իթթի-լերի հայտէ, կիունդուզ թատմր մէգ-թէպտէն վերիլիր։

Շակիրտան Ֆրանսատա իմթիհանա տախիլ օլուպ չահատէթնամէ ախզ իտ-ապիվէ քէ տէրէճէսինտէ իսլամ թահսիլ իտէրլեր։

ՇԷՀՐ ԼՄԱՆԷԹԻՆԷՆ ԿԷԼԷՆ ԻԼԱՆ

Լէվվէլճէ տախի իլան իտիրտիկի իւզրէ Ֆօրմա պաղչէ վէ եէտի գուլէ կաղմանէլէրինին պիր սէ-նէլիք իտարէլէրի իչիւն Լէրկլի մատէնը Հիւմայունընը Գօզլու-վէ Զօգօլտագտա վագը օճագ-լարը մալիտտէն 14600 թօն վէ Ինկիլիզ մատէնէրինին Բէվիզ-վէգին Բիլօ վէ Լէվերսօնսրն տէնիլէն պիրինճի ճինսէրինտէն պու միգտար կաղ քէօմիւրիւնին չէբաիթը մուայլէնէ վէճճ իլէ պիվիմնագասա միւպայասը մու-գարրէր օլտուղընտան, վէ չէհրը իյլուլը Շնճի չարշէնպիհ կիունիւ գարարը գաթիսի վերիլճէկինտէն, թաւիպ օլանլարը եէվմը մէգքիւրտէ միթէպէր քէֆիլ վէ Եա թէէմնամի ագչէլերի իլէ պէրապէր Շէհր Լմանէթի մէճ-լիսէնէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

3 իյլուլ 99 3—3

Մահքէմէի Թիճարէթ Խարա տա-իրէսինտէն կէլէն իլան։

Պաղճը Հաճի Մէհմէտ օղլու Իսմէհմ աղանը Իրան տէվլէթի թէպասընտան գապգինալ իպ-րահիմ աղայա օլան տուլունը մահ-քիւմէսինին թէսվիյէսի իչիւն կէյ-պիզէ գազասընա Թապի Թաֆ-չանճիլ գարիյէսինտէ միւթէսարբ-ըքի օլտրզը էմվալրարը պունտան մուգատտէմ մէվգրի միւ զայէտէ-յէ գօնուլարագ, Օամանդը լիրաը 100 զրուշ հիսապը իլէ գարիյէի մէգքիւրէտէ պիր պապ խանէ 400 վէ գարիյէի մէգքիւրէտէ մապաղ-չէ խարապ պէ.քէզվանէ եէրի մա միչթէմիտաթը սաիրէ 350 վէ գարիյէի մէգքիւրէտէ սախէր պիր պապ խանէ 500 վէ գարիյէի մէգ-քիւրէտէ թիլբի նամ մահալ-տէ 6 տէնճիւմ պաղ 330 վէ գա-րիյէի մէգքիւրէտէ Զաթալ Զէշ-մէտէ տիկէր պիր գրթա պաղ 1000 վէ գարիյէի մէգքիւրէտէ պիր գրթա թարրա 150 վէ գա-րիյէի մէգքիւրէտէ Զամլրգ նամ մահալտէ 6 տէնճիւմ խարապ պիր գրթա պաղ 200 վէ գարիյէի մէգ-քիւրէտէ տէօրթ սօղագ ագրդն-տա 6 տէնճիւմ 2 գրթա թարրա վէ տէրուենինտէ 2 տէնճիւմ զէյ-թինլիք 200 վէ գարիյէի մէգքիւ-րէտէ Սէնպիլլի նամ մահալտէ 4 գրթա թուրզ 100 վէ գարիյէի մէգքիւրէտէ Տիր իսկէլէսի ճիվա-բրնտա 8 տէնճիւմ թարրա 290 վէ գարիյէի մէգքիւրէտէ Մուսալա նամ մահալտէ 4 տէնճիւմ քիրազ-լրգ վէ զէյթինլիք 1000 վէ գա-րիյէի մէգքիւրէ չարշրայնտա 2 պապ գանվէխանէ 2500 վէ մահալը մէգքիւրտէ 2 պապ ափրը 1500 վէ եինէ մահալը մէգքիւրտէ 2 պապ պաղգալ տիրքքանը 2000 զրշ. պէտէլլէր իլէ Թաւիպլերի էօհտէսինտէ գալմշ վէ Թարիխը իլանտէն իթթիպարէն 34 կիունէ եա-նի կէլճէք իլլուլը 24 կիունճի ճու-մա էրթէսի կիունիւ. սաաթ 10ա գատար պէտէլաթը մէզպորէյէ 100տէ 5 զամմ գապալ օլունա-բաց, զիքր օլունան կիւն վէ՞սա-թատան սոնրա արթըգ հէր նէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գա-պալ օլունմայալ գարարը գաթի-սի վէրիլէրէք թաւիպլերի էօհտ-սինէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պուլունմըշ օլտրզընտան, մէգքիւր էմրա 400տէ 5 զամմը իլէ թա-վիպ օլանարրն վէ տահա գիյատէ մալիւմատ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտահիթթ մէրգումէ զարֆընտա Մահքէմէի թիճարէթ Իթրա տա-իրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի վէ եէվմ վէ վագթը մէգքիւրտէ մահալը մէգքիւրտէ հաղրը պու-լունմայալրը իլան օլունուր։

24 ագօսթոս 99

Շուրաի ումուրը Մալիյէսէն կէլէն իլան։

Մալիյէ խագինէի եէկիլիսի ի-չիւն միապտան օլունճագ 16000 էսքի գրյէ Սիկիվրի մէշէ քօ-մուրինին, պէհէր 100 գրյէսի 37 դրչ. 30 բարայա, վէ նրսֆը մէշէ վէ նրսֆը տիկէրի կիւրկէն 650 ճէսիտա չէքի հաթատրն պէհէր չէքիտի 20 դրչա թաւիպի էօհ-տէսինտէ թէպարտար իտիւ, իշ-պու իլլուլն 11ինճի ճումա էրթէսի կիունիւ գարարը գաթիսի վերի-լէճէկինտէն, տահա նօգտանը իլէ թաւիպ օլանլարրն եէվմը մէգ-քիւրէ գատար Շուրաի Ումուրը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունուր։

6 իյլուլ 99

Խագինէի Խատասի Շահանէյէն կէլէն իլան։

Հուպուպաթ անպարընա ալը-նաճագ սամանրն պէհէր էսկի գանթարը 5 դրչ. 10 բարատա օ-լուպ, իշպու իյլուլը Բուսիյինն 11ինճի բաղար էրթէսի կիունիւ գարարը գաթիսի վերիլճէկինտէն, տահա նօգտանը իլէ թաւիպ օլանլարրն եէվմը մէգ-քիւրէ գատար Շուրաի Ումուրը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունուր։

6 իյլուլ 99

Խագինէի Խատասի Շահանէյէն կէլէն իլան։

Հուպուպաթ անպարընա ալը-նաճագ սամանրն պէհէր էսկի գանթարը 5 դրչ. 10 բարատա օ-լուպ, իշպու իյլուլը Բուսիյինն 11ինճի բաղար էրթէսի կիունիւ գարարը գաթիսի վերիլճէկինտէն, տահա նօգտանը իլէ թաւիպ օլանլարրն եէվմը մէգ-քիւրէ գատար Շուրաի Ումուրը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունուր։

6 իյլուլ 99 3—1

ԱԹԻՏԷՐԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳ ԱԼԱՄԼԷԼԷՐԻՆԷ ՆԱԶԱՐԸ ՊԻԴՈՒՈՏԻ ԻԼԼ ՊԱԳԸԼԱՄԱԶ

Պու խասթալը գիրգ ճիւգ պիր միյտէ պօզուգ-լուգու իլէ պաշ-լար, լաքին է-կէր իսթիտա, տան միհիմէ-նիմէգ իսէ, նի-հայէթ վիճու-տը հէր թա-բաքնա վէ պաշ-լընա տարաղա-գարա ճիյէրէ վէ միյտէյէ վէ նիհայէթ պէ-թիւն էթ պէգ-լէրինէ սիրայէթ իտէր, վէ պու սուրէթլէ պու խաս-թալըղա միպիէլա օլանլար միւտաէ-թը էօմիրլէրինտէ մուզտարբպ օլուպ, էօլիւմ անլէրի պու իպտիրապտէն գուրթարը։ Էքսէրիա պու խասթա-լըգ էյի ֆարգ օլունմայըպ ալտանլըբը, լարլն չու սիվալար խրատ օլունտրգ-տա, մէգքիւր խասթալըղա միպիէլա օլուպ օլունմասընը անլաշըլըբ։ Թաւ-տամ իթթիքէտէն սոնրա նէֆէս ալըպ վէրմէքտէ միւլիկիաթ, զահմէթ վէ սըզը՞թը չէբէ՞մի ինկզ։ Տէրինէն պէր ադրը վէ պու ադրը իլէ պէրապէր տարմի պիր եօրկունդուպ տույա՞ըմբաբ-նրզ։ Կէօզլէր, ատրալ ը՞ր մը։ Ասպահլարը ամլլէրտէ վէ տիլ էթիրինտէ զաթը վէ նաբըշկան պիր նէմլիք վէ ադրզ սատրալլըզը վա՞ր մը։ Տիլ բարա՞ մը տրը։ Գատրէրպարատա վէ սրբոտա ադրը տույա՞ըմբաբնրզ։ Գարա ճիյէր պէօյիւմ։ Կիպի սաղ թարաֆընրզտա պիր թագեիգ վա՞ր մը։ Գապգրզրզ գա՞մ մը։ Ա.ֆու պիր վագիէթ ճանի պօղու պօյունա եամ մը։ Օլուպ սա պիրուն պիրէ գալրարընրզտա, պիր նէվի պաղ տէօնմէք վէ կէօզլէր գամամագ կիպի չէյրէր օլո՞ր մը իտարար ա՞ղ մը տրը վէ ըէ՞ք բէնգլի տիր, իտարար թօրանը՞ր մը։ Թամամ-սան սոնրա՝ եէտիրինիզ ուէրհալ էքչի՞ր մի վէ կէյիրմէքլէր կէլի՞ր մի։ Արգ արգ եիւրէք չարրընթրար վուգու պու-լո՞ր մը։ Պիթիրն պու էմարէլէր պիրտէն կէլմէզլէր, լաքին պու տէհ-չէթլի խասթալըղրն թէքրարգ պահնէ կէզ։ Լաքին պու սէհ-չէթլի խասթալըղրն թէքրարգ պահնէ կէզ։ Ամանգ բէք իյլէրի վարմը։ Օլատ զու թաքտիրտ, տէրի էամէր վէ քիրլի կիպի պիր բէնդ պէրը, էլլէր վէ այագլար սաղտար վէ նէմիլիր։ Գարա ճիյէր իլէ տապգ բէյտէրբէյ խասթալարնէնա, արզը տաղ-բը մէրտանա չրգար վէ պէրիմ-թատ քէնտ օլանան թէտատի պու սաղ տաղրբլարա հէյ պիր թէէսիր իթմէգ։ Պու խասթալըգ ատի պիր մէտատիմ իլէ ատէֆ իտիրը իսէ, իյք էմարէ-լէր կէօրիւ։ Հանէ տէրհալ պիր տրգ գաթը թամամ իլէ թէտատի իթմէք բէք էհտիմ տիր, վէ էկէր խասթալըգ էյիճէ քէօրէլէշմիշ իսէ, իյթահ աչը-լընճայա վէ հագմ ալէթլէրի տիւգե-լինճէյէ գատար ասրլ իլլաճա ատիմ իթմէյի տիր։ Պու խասթալըղա գա-բա ճիյէր խասթալըղր նագարդյա պա-գրլրպ, պու տէհշէթլի իլլէթ ալէյ-հինտէ էն էմին վէ էն միւհարիբ իլան «Մեյիէլէ՝ շէթ-ուեաբ շէ-բ-ը-ղը» տրը։ Պու պիր թէրիխի նէպատի պրաբ Ամերիգատա եարբրը վէ Լօնտրատտա Ֆարթինկարն Բօտ Լ. Գ. Նօ. 21տէ Ա. Ճ. Հուսայթ թարաֆիրնտան սատրբրը։ Պու չիբրատ՝ սէպպ գագիսիրնի վէ գիթթապ խասթալրբը տա քէօքիւ-տէն ատֆ իսէր։

Սահիպի Ա. Ճ. ՀՈՒՍԱԹԹ

21 Ֆարթինկարն Բօտ Լօնտրա Լ

Պէյօղլու Գալաթա վէ Սթամպուլ-տաքի պիլիմիտի պաչրանա Լեգատա-նէէրտէ վէ խակէչար տիւքքանէ-բրնտա պուլունուր։

Թօքատ վէ բէրաքէնտէ միպա-յէսի իչիւն Գալաթատա գապրնա գարպինտէ Եիքէք Գարարրրմատ Ն. 95–նտէ Ուսմանի ինկիլիզ մագազա-սընտա մէմուրը մախսուս ԷՏՄՈՆՏ ԳԱՐՈՒԻՆԱԼԵ միրաճաաթ իթմէյի տիր։

—

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՃԱՋ ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱԼԵԱՆ

غنية اللغات

Մէարիֆ նէզարէթի միւֆԹԷԹԻՇ-լերինէն

ՇԻՒԲՐԻ ՎԼ. ՄԻԿՈՑԷԼ ԱՇՃԱՌԵԱՆ ԼԷՖԻՆՏԻԼԷՐԻՆ

Սայս հիմմէթիյլէ մէյատանը իթթիչարէ չրգան

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱՏԱՆ ԹԻՒՐՔՃԷՎ ՂՈՒՆԵԼԷԹ-ԻՎ-ԼՈՒՂԼԹ

Նամ լուգաթ քիհապարրն թապի ու նաշիրի

ԳԱՐԵԳԻՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

34ԻՆՃԷ ԽԸ-ԼԷ ՆԵԼԷ ՕԼԱԾՈՈ

Լսէրը մէգքիւրէն թէքմիլի 40 եա 45 ճիպ թաքսիին օլունմուշ իսէ, հավի պուլունուտ-գուլաթրն մանալարը վէ միապ-լէրին քէսբէթինտէն պու թախ-մինին եանլըշ վէ իշպու էսէրին 60 ճիպէ եանի 120 ֆօրմայա պա-լիղ օլաճաղը անլաշըլրտրընտան, ապսնէ պէտէլի տախի պէրվէճէր աթի թէպտիլ օլունմուշ տրը։

Տէրսաատէթ իչիւն	75 դրչ.
Վիրայաթ »	100 »
Պէհէր ճիւզի »	2 »

Ազսնէ եապըլմագ իսթէյէնլէր Տէրսաատէթտէ Զագմագճըլար-տա Յակօբեան խանրնտա Ն. 43 Ադրամեան մեթպասարնա միրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԹՍՈՒՍԷ Վ ՍԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ

ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԻՒԲԼԷՐԻ

Իշպու 1883 Մեպտեմբերին վնճի բէնճէնպահ կիունիւնտէն իթթիպարէն

ՈՏԱԼԱՐ ԹՈՒՐԻԳԻ ԵԼՎՄԻՃԷ ՍԼՖԷՐԼԷՐ

Ա-ՐԵԼԻՏԱՆ ՍԱԴՈՒԼԸԸ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐ

ՄԲ. Տէ.	
12 50	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը
12 45	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պէօյիք Ատատան 1 25.լ)
2 50	Պէօյիք Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը
7 30	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը (Ճումլարը Գատրքէօյ օղրայաճագ) (Պ. Ատատան սաաթ 8 10տա)
	ԲԼՕՔՐԻՆԵՐԻՆ ԱՐԵԼԻՏԱՆ ԳԱՆԴԻՆ
2 30	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք (Ճումլարը Գատրքէօյ օղրայաճագ)
8 30	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա
9 45	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք
10 45	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

—

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԱՐԵԼԻՏԱՆ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐ

ՄԲ. Տէ.	
12 —	Պ. Ատա, Հէյպէլի
12 30	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը
7 —	Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գատրքէօյ (Պէօյիք Ատատան սաաթ 7 35.լ)
10 —	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գրնալը Գատրքէօյ
	ԲԼՕՔՐԻՆԵՐԻՆ ԱՐԵԼԻՏԱՆ
2 15	Գատրքէօյ, Գրնալը, Պուրկ. Հէյպ. Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք
3 15	Գրնալը, Հէյպէլի, Պ. Ատա
10 —	Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնճիք

—

ՀԱՑՕՏԱՐ ԲԱՇՆԱ ԹՈՒՐԻԳԻ ԻՐԱՆ ՀԱՆԴԷՊԷՐԷ ԷՄՊՈՐԻՈՒՄԷ ԵՎ ԵՎՄԻՃԷ ՍԼՖԷՐԼԷՐ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐԻՆ

ՄԲ. Տէ.		
1 —	Իզմիտէ կիտէն	գաթ. Նո. 2
2 40	Բէնճիկլի կիտէն*	4
4 40	Հէրէքլի կիտէն	6
7 45	Իզմիտ կիտէն*	8
10 50	Բէնճիկլի կիտէն*	10
	ՀԱՅԴԱՐ ԲԱՐԵՆ	
1 45	Բէնճիքտէն կէլէն	գթ. Նո. 1
4 —	Իզմիտէն կէլէն*	3
5 20	Պկա թէսատիֆ	
9 10	Բէնճիքտէն կէլէն	5
11 10	Իզմիտէն կէլէն	7

(*) Իչպու սէֆէրլէր բազար կունլերի ֆէնէր պաղչէսինէ կիտէն գաթարարա միթէսատրֆ տրը։

ԳԱՏՐ ԲԼՕՔ ԹՈՒՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՃԷ ՍԼՖԷՐԼԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԼՖԷՐԼԷՐԻ	
Բլեօք-ներէն ՄԲ. Տէ.	Գատրքէօյէն ՄԲ. Տէ.	Բլեօք-ներէն ՄԲ. Տէ.	Գատրքէօյէն ՄԲ. Տէ.
— —	— —	— —	— —
12 45	12 45	1 —	1 —
1 25	1 50	2 —	2 —
2 15	2 15	3 —	3 —
3 —	3 —	4 —	4 —
3 45	3 45	5 —	5 —
4 30	4 30	6 —	6 —
5 15	5 15	9 —	9 —
8 30	8 30	10 —	*10 —
9 15	9 10	11 —	11 —
10 —	10 —	12 —	*12 —
10 45	10 30	— —	—
11 50	11 20		
12 —	12 —		

—

ՄԱԳՐԻ ԲԼՕՔ ԹՈՒՐԻԳԻ ԵԼՎՄԻՃԷ ՍԼՖԷՐԼԷՐ

Մ-ԷՐԷՒԵՑԻՆ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐ Ս-ՈՂԿ

12 —	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգապու
2 15	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգապու

Մ-ԷՐԷՒԵՑԻՆ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐ ԱԷՐՄ

9 45	Մագրիքէօյէն տաղրու քէօքրիւյէ

ԲԼՕՔՐԻՆԵՐԻՆ Մ-ԷՐԷՒԵՑԻՆԵՐ Ս-ՈՂԿ

1 —	Տաղրու Մագրիքէօյիւնէ

ԱԷՐՄ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐԻՆ

8 45	Գումգապու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ
11 —	Գումգապու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

—

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ Մ-ԷՐԷՒԵՑԻՆԵՐ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐ Ս-ՈՂԿ

1 30	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգապու

Մ-ԷՐԷՒԵՑԻՆԵՐ ԲԼՕՔՐԻՆԵՐ ԱԷՐՄ

9 45	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գումգապու

ԲԼՕՔՐԻՆԵՐԻՆ Մ-ԷՐԷՒԵՑԻՆԵՐ Ս-ՈՂԿ

2 45	Գումգապու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

ԲԼՕՔՐԻՆԵՐԻՆ Մ-ԷՐԷՒԵՑԻՆԵՐ ԱԷՐՄ

11 —	Գումգապու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ

(*) Իչպու սէֆէրլէր բազար կունլերի ֆէնէր պաղչէսինէ կիտէն գաթարարա միթէսատրֆ օլմագ իւզրէ Հայտարը բաչարա ուզրայաճագ տրը։

—

Քլօբրիս վէ իսկէլէ մէմուրլրի այնէն պիլէէք պուլպ պիլէէք եէրինէ բարա ամմարրը քիւլլէն մէնու տրը, միթէճասիրլրի պէր մուֆիպը Ջամիմ չէսխանն մէսուլ տրը։ Պինանէն ուչչ վարբրա բարիպ օլան գէվարբ քէօրիտէն ագիմէլէրէրնէ պիլեէքլէրրին իսկէլէտէն ամմարրը վէ հէյնը ամտէքլէրինտէ Գատարգարիյէի իսկէլէսինէն մատատա տիկէր իսկէլէրտէն բարիպ պանդար վարբրար տէրանին տէպիլեէքլէրինի ամմարրը միթէճասրը։

Ազամարը քէօբրիտէն սաաթ 9,45տէ Ատատարա վէ սաաթ 11,15 վէ 12տէ Գատարքէօյիւնէ Հարաքէթ իտէն վարբ